

Početna stranica>Pokretanje sudskog postupka>Gdje i kako>Troškovi

## Költségek

Rumunjska

Ezen az oldalon a román bírósági költségekről található információ.

Családjog – válás

Családjog – szülői felügyeleti jog

Családjog – tartásdíj

Kereskedelmi jog – szerződés

Kereskedelmi jog – felelősség

A jogi szakmák képviselőinek díjazására vonatkozó jogszabályi háttér

### Ügyvédek

#### Általános információk

Az ügyvédi **munkadíjak eltérőek lehetnek**, és az adott ügy nehézségétől, nagyságrendjétől és időtartamától függően alakulnak. **A díjak nagyságáról** az ügyvéd és az ügyfele a jogszabályok és a szakma alapszabályának keretei között szabadon megállapodhat.

A fizetendő díjak nagysága az alábbiakon alapulhat:

Óradíj, a teljesített munkaórák alapján;

rögzített összeg;

a pernyertességtől függő összeg: a rögzített összegben felül az ügyvéd további, rögzített vagy változó összeg megfizetését is kérheti pernyertesség esetén (Szigorúan tilos azonban az ügyvédi díjat kizárólag az ügy bírósági kimenetelére alapozni).

Óradíj és rögzített összeg az elért eredménytől függetlenül.

A díjakat szinte lehetetlen megbecsülni, mivel ez az információ csak az adott ügynek egy ügyvéddel való ismertetését követően szerezhető meg, aki ezután az ügygel kapcsolatos összes szükséges és releváns szempont figyelembevételével – különösen a munkamennyiség, a pertárgyérték és a peres fél jellege alapján – megállapítja a fizetendő díjakat.

### Bírósági végrehajtók

#### Általános információ

A díj mértéke attól függ, hogy a bíróság ítélete vagy a jogszabályon alapuló végrehajtási végzés értelmében megvalósított végrehajtási művelet során milyen tevékenységet fejtenek ki. A díjak listáját az Igazságügyi Minisztérium, állapítja meg a **Bírósági Végrehajtók Országos Szövetségével** együttműködésben. A bírósági végrehajtót az a fél fizeti, aki az adott eljárás végrehajtását kérte. A bírósági végrehajtók általában minden egyes végrehajtási cselekményért térítést kapnak.

A pénzüsszegekre vonatkozó követelések végrehajtása során a maximális díjak az alábbiak:

|                                                                               |                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 50 000 RON-nél nem magasabb összegre vonatkozó követelés esetén               | A maximális díj a követelés értékének 10%-a (ha például a követelés értéke 40 000 RON, akkor a díj nem lehet több, mint 4000 RON, vagy 100 EUR). |
| Az 50 000 RON-nél magasabb, de 80 000 RON-t meg nem haladó követelések esetén | A maximális díj meghatározott összege 5000 RON, kiegészítve a 50 000 RON-t meghaladó összeg rész 3%-ával.                                        |
| A 80 000 RON-nél magasabb, de 100 000 RON-t meg nem haladó követelések esetén | A maximális díj összege 5900 RON, kiegészítve a 80 000 RON-t meghaladó összeg rész 2%-ával.                                                      |
| 100 000 RON-t meghaladó követelések esetén                                    | A maximális díj meghatározott összege 6300 RON, kiegészítve a 100 000 RON-t meghaladó összeg rész 1%-ával.                                       |

### A végrehajtási cselekmény típusa szerinti legalacsonyabb és legmagasabb díjakra vonatkozó részletes információk

#### Az ítélethozatalt megelőzően (a kérelem benyújtása előtt) felszámított díjak

|                                                                                    |                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Az eljárási iratokkal kapcsolatos értesítések és közlések                          | 20 RON (5 EUR) és 400 RON (100 EUR) között.                                                                                                                 |
| Tényállás megállapítása és leltár felvétele (Polgári Eljárási Törvénykönyv 239. §) | Természetes személy adós esetében 100 RON (25 EUR) és 2 200 RON (550 EUR), jogi személy adós esetében pedig 100 RON (25 EUR) és 5200 RON (1300 EUR) között. |
| Végrehajtási lap                                                                   | 50 RON (12,5 EUR) és 350 RON (87,5 EUR) között.                                                                                                             |
| Elkobzások                                                                         | A tényleges érték 10%-a                                                                                                                                     |
| Lefoglalás                                                                         | Természetes személy adós esetében 100 RON (25 EUR) és 1 200 RON (300 EUR), jogi személy adós esetében pedig 100 RON (25 EUR) és 2200 RON (550 EUR) között.  |
| A végrehajtási iratok megfogalmazásával kapcsolatos jogi tanácsadás                | 20 RON (5 EUR) és 200 RON (50 EUR) között.                                                                                                                  |

#### Az eljárások alatt felszámított díjak

|         |                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zárolás | <p>Az 1000 RON (250 EUR) alatti követelések esetén a minimális díj 60 RON (15 EURO).</p> <p>Az 1000 RON-t meghaladó követelések esetén a díj 60 RON, továbbá az 1000 RON feletti összeg rész 2%-a.</p> | <p>50 000 RON-ig (12 500 EUR-ig) terjedő összegek esetében a díj legfeljebb a követelés 10%-a lehet;</p> <p>50 001 RON és 80 000 RON (20 000 EUR) közötti összegek esetében a díj legfeljebb a követelés 3%-a;</p> <p>80 001 RON és 100 000 RON (25 000 EUR) közötti összegek esetében a díj legfeljebb a követelés 2%-a; és</p> |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                |                                    |                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                |                                    | a 100 000 RON-t meghaladó összegek esetében a díj legfeljebb a követelés 1%-a.                                       |
| Váltó, ígérvény vagy csekk ki nem fizetése miatti felszólamlás | A minimális díj 150 RON (37,5 EUR) | Maximum 400 RON (100 EUR).                                                                                           |
| Bírósági zár alá vétel                                         | A minimális díj 100 RON (25 EUR)   | Maximum 1 200 RON (300 EUR) természetes személy adós esetében, jogi személy adós esetében pedig 2 200 RON (550 EUR). |

#### Az eljárást követően felszámított díjak (miután a bíróság kihirdette az ítéletét)

|                                                                                       |                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Kiskorú feletti felügyeleti jog megállapítása vagy kiskorú lakóhelyének meghatározása | 50 RON (körülbelül 12,5 EUR) és 1 000 RON (250 EUR) között. |
| A gyermekkel történő kapcsolattartás/a gyermek (kiskorú) láthatása                    | 50 RON (körülbelül 12,5 EUR) és 500 RON (125 EUR) között.   |

#### Tartozásbehajtás esetén

|                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ingó</b> vagyontárgy perlése/végrehajtása útján történő követelés érvényesítése      | <b>Minimális díjak</b><br>1000 RON-t (250 EUR) el nem érő követelés esetén 60 RON (15 EURO).<br>Az 1000 RON-t meghaladó követelések esetén a díj 60 RON, továbbá az 1000 RON feletti összegrész 2%-a.               | <b>Maximális díjak</b><br>Legfeljebb 10% az 50 000 RON (12 500 EUR) nagyságú összegek esetében;<br>3% az 50 001 és 80 000 RON (20 000 EUR) közötti összegek esetében;<br>2% az 80 001 és 100 000 RON (25 000 EUR) közötti összegek esetében; és<br>1% a 100 000 RON feletti összegek esetében.      |
| <b>Ingatlan</b> vagyontárgy perlése /végrehajtása útján történő követelés érvényesítése | <b>Minimális díjak</b><br>1000 RON-t (250 EUR) el nem érő követelés esetén 150 RON (37,5 EUR).<br>Az 1000 RON-t meghaladó követelések esetén a díj 150 RON (37,5 EUR), továbbá az 1000 RON feletti összegrész 2%-a. | <b>Maximális díjak</b><br>Legfeljebb 10% az 50 000 RON-t (12 500 EUR-t) meghaladó összegek esetében;<br>3% az 50 001 és 80 000 RON (20 000 EUR) közötti összegek esetében;<br>2% az 80 001 és 100 000 RON (25 000 EUR) közötti összegek esetében; és<br>1% a 100 000 RON feletti összegek esetében. |

#### Szakértők

**Az igazságügyi technikai szakértők által felszámított díjak változók.** Az igazságügyi technikai szakvélemény díját az a szerv határozza meg, amelyik elrendelte a szakvélemény adását, figyelemmel a szakvélemény bonyolultságára, az elvégzéséhez szükséges munkára, illetve az igazságügyi technikai szakértő szakmai vagy tudományos fokozatára.

Az igazságügyi technikai szakvélemény adását a bíróság, a bűnüldöző hatóság, vagy más szerv rendeli el, az ügyhöz kapcsolódó tények vagy körülmények tisztázása céljából, az Igazságügyi Minisztérium által felhatalmazott igazságügyi technikai szakértő kijelölésével;

Az érdekelt fél jogosult azt kérelmezni, hogy a szakvélemény adásában a kijelölt igazságügyi technikai szakértő működjön együtt az adott fél tanácsadójaként eljáró igazságügyi technikai szakértővel vagy specialistával, akit a szóban forgó fél választ ki és fizeti a díjazását, amennyiben a szakvélemény adását elrendelő igazságszolgáltatási szerv ehhez hozzájárul. A kiválasztott igazságügyi technikai szakértő díjazását a fél és a szakértő állapítja meg közös megegyezéssel, a közöttük fennálló szerződéses kapcsolat alapján, és a díjat a szakértőt kiválasztó fél fizeti.

#### Rögzített költségek

**A peres felek rögzített költségei a polgári eljárásokban**

**A bíróságon történő keresetindítás rögzített költségei: Perköltségek és az illetékbélyeg**

A bíróságok elé vitt azon kereseteket, amelyekért bírósági költséget kell fizetni, bírósági illetékbélyeggel kell ellátni.

#### Perköltségek

A **perköltségek** körülbelül 0,5 EUR és 1500 EUR között mozoghatnak.

A **pénzben kifejezhető követelések** (pl. tartási perek, gazdasági ügyek) esetében a perköltségek a követelés értéke szerint változnak:

| A követelés értéke                    | A perköltség összege                                              |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 39 RON-ig                             | 2 RON                                                             |
| 39,01 RON-tól – 388 RON-ig            | 2 RON plusz a követelés 39 RON-t meghaladó részének 10%-a         |
| 388,01 RON-tól – 3 879 RON-ig         | 37 RON plusz a követelés 388 RON-t meghaladó részének 8%-a        |
| 3 879,01 RON-tól – 19 395,00 RON-ig   | 316 RON plusz a követelés 3 879 RON-t meghaladó részének 6%-a     |
| 19 395,01 RON-tól – 38 790,00 RON-ig  | 1 247 RON plusz a követelés 19 395 RON-t meghaladó részének 4%-a  |
| 38 790,01 RON-tól – 193 948,00 RON-ig | 2 023 RON plusz a követelés 38 790 RON-t meghaladó részének 2%-a  |
| 193 948,00 RON felett                 | 5 126 RON plusz a követelés 193 948 RON-t meghaladó részének 1%-a |

**Családjogi** keresetek esetében a perköltségek az alábbiak:

|                                                                                                                                                                       |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| A házaselet megromlása miatt bekövetkező válás vagy a házastársak közös megegyezése alapján bekövetkező válás (román családjogi törvénykönyv, 38. § (1)-(2) bekezdés) | 39 RON (10 EUR) |
|                                                                                                                                                                       | 8 RON (2 EUR)   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Ha a válás azért következik be, mert valamely házastárs súlyos betegség miatt nem képes házastársi kötelezettségeinek teljesítésére (román családjogi törvénykönyv, 38. § (3) bekezdés), vagy a házastárs alacsony (az országos bruttó minimálbérnél alacsonyabb) jövedelme vagy jövedelmének hiánya miatt |                 |
| Szülői felügyeleti jog megállapítása; kiskorú gyermek lakóhelyének megállapítása; a gyermekek annak érdekében történő elismerése, hogy viselhessék a szülő nevét                                                                                                                                           | 6 RON (1,5 EUR) |

**Illetékbélyeg** (körülbelül 1 EUR) – 1,5 RON és 5 RON között változhat

**Bírói határozatok – a határozathozatal költsége** (kb. 1 EUR)

A bírói határozatok, idézések és értesítések átadása a perben érintett felek, tanúk, szakértők és egyéb személyek vagy intézmények számára **ingyenes**.

A bírósági aktában szereplő iratok és a bírósági titkárság igazolásainak megtekintése és az azokról való másolatkészítés díjköteles (maximum 4 RON).

**A hitelesített határozat költsége** (kevesebb, mint 1 EUR)

|                                                                                                                    |                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| A bíróságokhoz intézett, a jogerős és visszavonhatatlan bírói határozatok másolatainak átadására irányuló kérelmek | 2 RON értékű bírósági illetékbélyeggel ellátva |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

**Egyéb eljárások: rögzített költségek**

**A fordítónak vagy tolmácsoknak fizetendő díjak**

**1. A fordítók vagy tolmácsok díja**

A bíróság állapítja meg a tolmácsot vagy fordítót kirendelő határozatában. A minimális 20 RONES díjtétel az alábbiak szerint emelkedik:

50%-kal a keleti nyelvekről, illetve a keleti nyelvekre (japán, kínai) vagy a ritkán használt nyelvekről, illetve nyelvekre történő fordítások esetében; valamint a sürgős (24-48 órán belüli) fordítások esetében;

100%-kal szinkrontolmácsolás esetében; vagy hétfvégén, munkaszüneti napokon, illetve 22:00 és 6:00 óra között nyújtott szolgáltatások esetében.

A pontos díjösszegek a következők:

|                                              |                                                                                                             |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Az engedéllyel rendelkező tolmácsok esetében | Óránként illetve szükség esetén egy óránál kevesebb időtartamért (töredékórak esetén) 23,15 RON (kb. 6 EUR) |
| Fordítók esetében                            | Oldalanként 33,56 RON (kb. 8 EUR)                                                                           |

A jogszabályban meghatározott esetekben a fenti összegekhez héát kell hozzáadni.

**2. A bírósági végrehajtók díjai**

A díj nagysága a bírói határozat vagy a végrehajtható okirat végrehajtása során elvégzett munka mennyiségétől függ. Az **Igazságügyi minisztérium** azonban a **Bírói Végrehajtók Országos Szövetségével** egyetértésben meghatározta, hogy ettől meddig terjedhetnek a díjak. Kérjük, tekintse meg a bírósági végrehajtók díjazásáról szóló fenti fejezetet!

Fellebbezések

Az elsőfokú tárgyalás költsége hasonló a fellebbezési eljárásért fizetendő költségekhez, ez utóbbi azonban a tárgyalás költségének 50%-át teszi ki.

**A polgári eljárás azon szakasza, amelyben a rögzített költségeket meg kell fizetni**

**1. Bírósági illetékek**

A bírósági illetékeket **előre kell megfizetni**, az adott irat átvétele, feldolgozása vagy kibocsátása, illetve a kért szolgáltatás teljesítése előtt. A gyakorlatban a kérelmező a keresetlevél beadásakor megfizeti a véleménye szerint fizetendő bírósági illetéket. A bíróság az első tárgyaláson megállapítja a megfizetendő illeték összegét, és ennek megfelelően felhívja a felet az esetleges különbözet megfizetésére.

**2. A bírósági végrehajtók díjai**

A végrehajtással kapcsolatos költségeket a végrehajtást kérő fél előre köteles megfizetni. A bírósági végrehajtó díjának előzetes megfizetése azonban nem képezheti a bírósági határozatok végrehajtásának feltételét.

**3. A tolmácsolás díjai**

A tolmácsolási szolgáltatást kérő fél köteles megfizetni a bíróság által meghatározott díjat, a hivatalos utazási költségeket vagy a tolmács díját a díj megállapításától számított 5 napon belül.

**4. Szakértői díjak**

Az ideiglenes díjként megállapított összeget és – adott esetben – az utazási költségelőleget a szakvélemény adását kérő félnek az igazságügyi technikai szakértő kijelölését követő öt napon belül kell befizetnie az igazságügyi és számviteli technikai szakvélemények helyi hivatala által kifejezetten erre a célra nyitott számlára. A bíróság úgy is határozhat, hogy a költségeket mindkét fél viselje.

Az igazságügyi technikai szakvélemény díját az a szerv határozza meg, amelyik elrendelte a szakvélemény adását, figyelemmel a szakvélemény bonyolultságára, az elvégzéséhez szükséges munkára, és a szakértő vagy a specialista szakmai vagy tudományos fokozatára.

**Rögzített költségek a büntetőeljárásokban**

**A peres felek rögzített költségei a büntetőeljárásokban**

A büntetőeljárásokkal kapcsolatban a peres felek számára nincsenek rögzített költségek.

**Rögzített költségek az alkotmányjogi eljárásokban**

**A peres felek rögzített költségei az alkotmányjogi eljárásokban**

Az alkotmányjogi eljárásokkal kapcsolatban nincsenek rögzített költségek.

**A jogi képviselő által nyújtandó előzetes tájékoztatás**

**A felek jogai és kötelezettségei**

Romániában a jogi képviselők nem kötelesek a feleket előzetesen tájékoztatni a jogaikról és kötelezettségeikről, a pernyertességi esélyeikről és az eljárási költségeikről. A jogi szakma alapszabálya szerint azonban az ügyvéd **köteles** az ügyfelét pontosan, lelkiismeretesen, helyesen és körültekintően tájékoztatni.

**A költségek megállapításának jogalapjai**

Hol található a költségek megállapításának romániai jogalapjaira vonatkozó információkat?

A költségek jogalapjaira vonatkozó információk nem könnyen hozzáférhetők, mivel nem kerültek közzétételre a közintézmények honlapjain, és a

tájékoztatókban sem említik őket. Információ közvetlenül az adott területen dolgozó emberektől vagy a bírósági költségekre vonatkozó alábbi törvényekből szerezhető.

A bírósági illetéket és a bélyegilletéket a bírósági illetékekről szóló 146/1997. sz. törvény és a bélyegilletékről szóló 32/1995. sz. kormányrendelet szabályozza.

**Az ügyvédi díjakat** a bírósági végrehajtókról szóló **188/2000. törvény** és a bírósági végrehajtók által nyújtott szolgáltatások legalacsonyabb és legmagasabb díjainak jóváhagyásáról szóló, 2006. november 14-i 2550/C. rendelet szabályozza.

**A szakértői díjakat** a Polgári Eljárási Törvénykönyv és a bírósági és a független szakértők tevékenységének szervezeteiről szóló 2/2000. sz. kormányrendelet szabályozza.

**Az igazságügyi technikai szakértők díjait** a Polgári Eljárási Törvénykönyv, a 178. sz. törvény és az engedéllyel rendelkező fordítók és tolmácsok díjazásának megállapításáról szóló **2009. március 5.-i 772. sz. rendelet** szabályozza.

**Milyen nyelven találhatók a költségek megállapításának jogalapjaira vonatkozó információkat Romániában?**

A költségekre vonatkozó jogszabályok **kizárólag románul érhetőek el.**

**Hol található a közvetítésre vonatkozó információkat?**

A közvetítést a közvetítésről szóló 192/2006. törvény és a közvetítői szakmai szervezete szabályozza. Az említett törvény szerint a közvetítő jogosult **a felekkel egyeztetett díjra**, valamint a közvetítéssel kapcsolatban felmerülő költségeinek megtérítésére.

**Hol találhatók a költségekre vonatkozó további információkat?**

**Hol találhatók az egyes eljárások átlagos tartamára vonatkozó információkat?**

Az ügyek átlagos tartamára vonatkozó statisztika megtalálható a román bírósági tevékenységről szóló éves jelentésben, amely román nyelven elérhető a Legfőbb Bírói Tanács nyilvános honlapján (lásd a 3.4., **A bírói tevékenység minőségi mutatói** című fejezetet, 155-162. old.).

**Hozzáadottérték-adó**

A perköltség, az illeték és a jogi tanácsadásról szóló szerződésben szereplő ügyvédi munkadíj nem héra-köteles.

Az iratok fordításánál a héra a jogszabályban meghatározott esetekben hozzáadásra kerül a fenti összegekhez.

**Költségmentesség**

**A polgári igazságszolgáltatás területén alkalmazható jövedelmi küszöb**

| Átlagos havi nettó jövedelem csalátagonként | A kedvezmény igénybevételének feltételei                                                                                                                             |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kevesebb mint 500 RON (kb. 125 EUR)         | A jövedelemnek legalább 2 hónapon keresztül a küszöb alatt kell lennie a keresetindítás előtt, amely esetben a perköltséget <b>teljes mértékben az állam viseli.</b> |
| Kevesebb mint 800 RON (kb. 200 EUR)         | A jövedelemnek legalább 2 hónapon keresztül a küszöb alatt kell lennie a keresetindítás előtt, amely esetben a perköltség <b>50%-át az állam viseli.</b>             |

Költségmentesség adható az alábbi esetekben is:

Ha a tárgyalás rögzített vagy becsült költségei korlátozhatják a fél **hatékony igazságszolgáltatáshoz való alkotmányos jogát**; illetve

ha az igazságszolgáltatáshoz való jog a lakóhely szerinti tagállam és Románia között a **megélhetési költségekben fennálló különbség** miatt korlátozott; a kedvezményezett jövedelmétől függetlenül, ha külön törvény a költségmentességhez való jogot vagy az ingyenességet **a kedvezményezett védelmét szolgáló intézkedésként** állapítja meg (amennyiben a kedvezményezett kiskorú, fogyatékkal élő vagy egyéb különleges helyzetben van).

**A büntető igazságszolgáltatás területén a vádlottak esetében alkalmazható jövedelmi küszöb**

**Jövedelmi küszöb kizárólag polgári ügyekben alkalmazható.** Büntetőügyekben a jelen területet szabályozó legfontosabb jogszabályok a Büntetőeljárási Törvénykönyv 171. §-ában találhatók. A **vádlottnak** az alábbi esetekben adható költségmentesség:

ha kiskorú;

ha átnivelő intézetben vagy oktatási és gyógykezelési intézményben tartják fogva;

más büntetőüggyel (büntetőüggekkel) összefüggésben már letartóztatott vagy őrizetbe vették;

gyógyintézetben kezelik vagy kényszergyógykezelés alatt áll;

a bűnügyi nyomozó hatóság vagy a bíróság megítélése szerint a vádlott nem képes saját védelme ellátására;

a szóban forgó bűncselekményre a törvény által kiszabott büntetés életfogytig tartó szabadságvesztés vagy legalább 5 évig terjedő börtönbüntetés.

**A büntető igazságszolgáltatás területén a sértettek esetében alkalmazható jövedelmi küszöb**

A **jövedelmi küszöb elve** a büntető igazságszolgáltatás területén a sértettek esetében **nem alkalmazható**. A jelen területet szabályozó rendelkezések a Büntetőeljárási Törvénykönyv 173. §-ában találhatók.

**Költségmentes bírósági eljárások**

**Az alábbi igények a törvény alapján mentesek a perköltség alól:**

A következőkre vonatkozó igények: (1) a gyermekek jogainak védelme és támogatása (amelyet a gyermekek jogainak védelméről és támogatásáról szóló 272/2004. sz. törvény szabályoz), (2) gondnokság, (3) vagyonkezelés, (4) a súlyosan kóros (zavart) elmeállapotú személyeknek nyújtott támogatás; a törvényes és a szerződésen alapuló tartási kötelezettségekkel kapcsolatos igények és az örökbefogadással kapcsolatos igények (amelyeket az örökbefogadásról szóló 273/2004. sz. törvény szabályoz);

a jogszabályokban meghatározott egyéb igények.

**Milyen esetekben viseli a perveztes fél a pernyertes fél költségeit?**

**Polgári ügyekben** a költségviselésről szóló döntést a **Polgári Eljárási Törvénykönyv** 274-276. §-ai szabályozzák. Elviekben

a perveztes fél (kérésre) köteles a perköltség viselésére;

a bíró a bírósági költségeket vagy a pernyertes fél egyéb kiadásait nem csökkentheti;

az az alperes, aki a felperes követelését az első tárgyaláson elismeri, nem köteles megfizetni a bírósági költségeket, kivéve, ha a bírósági végrehajtó hivatalosan értesítette a fent ismertetett, tárgyalást megelőző külön eljárás során.

**Büntető ügyekben** a költségviselésről szóló döntést a **Büntetőeljárási Törvénykönyv** 189-193. §-ai szabályozzák. Elviekben

Az eljárási cselekmények teljesítéséhez szükséges költségeket, a bizonyítékok felvételét, a bizonyítékok fizikai állapotának megőrzését, az ügyvédek díjazását és a büntető tárgyalásokkal kapcsolatos egyéb költségeket az állam által kiutalt vagy a felek által megfizetett összegek fedezik.

Marasztaló ítélet esetén a vádlott köteles viselni az állam oldalán felmerült bírósági költségeket, kivéve a bírói tanácsok által kirendelt tolmácsok költségeit és azokat az eseteket, amikor költségmentességet engedélyeztek.

Felmentés vagy a büntetőeljárás megszűnése esetén az állam bírósági költségeinek viselése az alábbiak szerint alakul:

**Felmentő ítélet esetén a következő személy viseli:** (a) a sértett, addig az összegig, amelynek mértékéig ő idézte elő a költségeket; (b) az a polgári jogi igényrel fellépő fél, akinek követelését teljes mértékben elutasították, addig az összegig, amelynek mértékéig ez a fél idézte elő a költségeket; (c) a vádlott (akkor is, ha felmentették), amennyiben kártérítés fizetésére kötelezték.

A büntetőper **megszűnése esetén** a következő személy viseli: (a) a vádlott, ha büntetőjogi felelőssége nem állapítható meg, vagy büntetendőséget kizáró ok áll fenn; (b) mindkét fél, ha egyezségkötésre kerül sor; (c) a sértett, amennyiben a feljelentést visszavonják vagy késedelmesen nyújtották be a bírósághoz.

Ha **kegyelem esetén**, a feljelentés elévülése vagy visszavonása esetén, illetve a büntethetőséget kizáró ok fennállása esetén a vádlott a büntetőper folytatását kéri, a bírósági költségeket a sértett vagy a vádlott viseli az egyéb kapcsolódó jogszabályok rendelkezései szerint. Minden egyéb esetben az állam viseli saját bírósági költségeit.

**Szakértői díjak**

A polgári eljárásról szóló törvénykönyv 274. cikke úgy rendelkezik, hogy a vesztes fél felszólításra köteles megfizetni a nyertes fél által kifizetett eljárási költségeket, beleértve az igazságügyi technikai szakértők díjait is.

**Kapcsolódó dokumentumok**

**A költségek átláthatóságáról szóló romániai jelentés**  (544 Kb) 

Utolsó frissítés: 03/11/2020

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.

**1. esettanulmány – családjog – a házasság felbontása - Románia**

E családjogi, a válásra vonatkozó esettanulmány keretében a tagállamokat felkérték, hogy tájékoztassák a válókeresetet benyújtó felet a perköltségek alakulásáról az alábbi helyzetek fennállása esetén:

A. ügy – Nemzeti tényállás: Egy pár összeházasodik. Később külön költöznek, és megegyeznek abban, hogy elválnak.

B. ügy – Nemzetközi tényállás: Egy tagállam („A” tagállam) két állampolgára összeházasodik. A házasságot „A” tagállamban kötik meg. Az esküvő után a pár egy másik tagállamba („B” tagállam) költözik, ahol letelepednek. Nem sokkal ezután a pár külön költözik, a feleség visszatér „A” tagállamba, a férj pedig „B” tagállamban marad. A pár megegyezik abban, hogy elválnak. „A” tagállamba való visszatértét követően a feleség azonnal válókeresetet nyújt be „B” tagállam bíróságához.

**MEGJEGYZÉS – 1. Az esettanulmányokkal kapcsolatos válaszok azon a feltételezésen alapulnak, hogy a keresetlevelet a román bíróságokhoz adják be 2. A jobb érthetőség kedvéért a költségek számítása során a következő hipotetikus valutaárfolyamot vettük figyelembe: 1 EUR = 4 RON (román valuta).**

**Költségek Romániában**

**Bírósági és jogorvoslati költségek, valamint az alternatív vitarendezés költségei**

| Esettanulmány | Bíróság                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Jogorvoslatok                                                                               |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illeték                                                                                                                                                                                                                                                               | Másolatok díja                                                                                                                                                                                                   | Egyéb díjak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illeték                                        |
| A. eset       | 39,3 lej (körülbelül 10 euró), amely 39 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll. Kivétel – 8,3 lej (körülbelül 2 euró), amely 8 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll, amennyiben a fél nem rendelkezik jövedelemmel vagy jövedelme alacsonyabb az országos bruttó minimálbérnél | A bírósági alkalmazottak (titkárok) által elkészített különböző eljárási iratokról való másolatok beszerzése érdekében (másolatonként 0,05 euró és 1,25 euró között változó) fénymásolási díjat kell fizetni     | Hitelesítés – tanúsítás a hitelesített bírói határozat beszerzése érdekében – 2,15 lej (körülbelül 0,5 euró), amely 2 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll. Felülhitelesítés – 1,15 lej (körülbelül 0,25 euró), amely 1 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll—kizárólag abban az esetben, ha a félnek szüksége van rá  | A határozat ebben az esetben megfellebezhetetlen, mivel mindkét fél beleegyezett a válásba  |
| B. eset       | 39,3 lej (körülbelül 10 euró), amely 39 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll. Kivétel – 8,3 lej (körülbelül 2 euró), amely 8 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll, amennyiben a fél nem rendelkezik jövedelemmel vagy jövedelme alacsonyabb az országos bruttó minimálbérnél | A bírósági alkalmazottak (titkárok) által elkészített különböző eljárási iratokról való másolatok beszerzése érdekében (másolatonként 0,05 euró és 1,25 euró között változó) fénymásolási költséget kell fizetni | Hitelesítés – tanúsítás a hitelesített bírói határozat beszerzése érdekében – 2,15 lej (körülbelül 0,5 euró), amely 2 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll. Felülhitelesítés – 1,15 lej (körülbelül 0,25 euró), amely 1 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll —kizárólag abban az esetben, ha a félnek szüksége van rá | A határozat ebben az esetben megfellebezhetetlen, mivel mindkét fél beleegyezett a válásba. |

| Esettanulmány | Alternatív vitarendezés                           |                                                                                                           |
|---------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Elérhető ez a lehetőség az ilyen típusú ügyekben? | Költségek                                                                                                 |
| A. eset       | Igen                                              | A költségekről a közvetítésről szóló szerződés rendelkezik, a felek és a közvetítő megállapodása alapján. |
| B. eset       | Igen                                              | A költségekről a közvetítésről szóló szerződés rendelkezik, a felek és a közvetítő megállapodása alapján. |

**Az ügyvédi, bírósági végrehajtói és szakértői díjak**

| Esettanulmány | Ügyvéd                      |                                                                | Bírósági végrehajtó         |                                        |                                       |
|---------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|
|               | Kötelező a jogi képviselőt? | Átlagos költségek                                              | Kötelező a jogi képviselőt? | Az ítélet meghozatala előtti költségek | Az ítélet meghozatala utáni költségek |
| A. eset       | NEM                         | Változó költségek a jogi tanácsadásról szóló szerződés alapján | NEM                         | Ebben az ügyben nem alkalmazható       | Ebben az ügyben nem alkalmazható      |

|         |     |                                                                                                                                       |     |                                  |                                  |
|---------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------|----------------------------------|
|         |     | Erre az ügyre nem alkalmazható, mivel a jogi képviselő nem kötelező                                                                   |     |                                  |                                  |
| B. eset | NEM | Változó költségek a jogi tanácsadásról szóló szerződés alapján<br>Erre az ügyre nem alkalmazható, mivel a jogi képviselő nem kötelező | NEM | Ebben az ügyben nem alkalmazható | Ebben az ügyben nem alkalmazható |

| Esettanulmány | Szakértő                   |                                  |  |         |
|---------------|----------------------------|----------------------------------|--|---------|
|               | Kötelező az igénybevétele? |                                  |  | Költség |
| A. eset       | NEM                        | Ebben az ügyben nem alkalmazható |  |         |
| B. eset       | NEM                        | Ebben az ügyben nem alkalmazható |  |         |

A tanúnak járó költségtérítés, letét vagy biztosíték és egyéb díjak

| Esettanulmány | A tanúnak járó költségtérítés                        |                                  | Letét vagy biztosíték                              |                                  |
|---------------|------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------|
|               | Jár-e költségtérítés a tanúnak?                      | Költség                          | Létezik-e és ha igen, mikor és hogyan alkalmazzák? | Költség                          |
| A. eset       | Igen. Ebben az ügyben azonban nincs szükség tanúkra. | Ebben az ügyben nem alkalmazható | Ebben az ügyben nem alkalmazható                   | Ebben az ügyben nem alkalmazható |
| B. eset       | Igen. Ebben az ügyben azonban nincs szükség tanúkra. | Ebben az ügyben nem alkalmazható | Ebben az ügyben nem alkalmazható                   | Ebben az ügyben nem alkalmazható |

A költségmentességgel kapcsolatos költségek és egyéb térítések

| Esettanulmány | Költségmentesség                            |                             |                             |
|---------------|---------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|               | Mikor és milyen feltételekkel alkalmazható? | Mikor teljes a támogatás?   | Feltételek?                 |
| A. eset       | Lásd az 1. sz. mellékletben                 | Lásd az 1. sz. mellékletben | Lásd az 1. sz. mellékletben |
| B. eset       | Lásd az 1. sz. mellékletben                 | Lásd az 1. sz. mellékletben | Lásd az 1. sz. mellékletben |

| Esettanulmány | A költségek megtérítése                                                                                         |                                                                                                                 |                                                                                                                 |                                                                                                |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Megtéríthetők-e a pernyertes fél perköltségei?                                                                  | Ha a költségek megtérítése nem teljes körű, általában a költségek hány százalékára terjed ki?                   | Mely költségek nem téríthetők meg?                                                                              | Vannak-e olyan esetek, amikor a költségmentességgel érintett költségeket vissza kell téríteni? |
| A. eset       | Ebben az esetben nem alkalmazható, mivel a felek hozzájárultak a váláshoz (mindkét fél beleegyezett a válásba). | Ebben az esetben nem alkalmazható, mivel a felek hozzájárultak a váláshoz (mindkét fél beleegyezett a válásba). | Ebben az esetben nem alkalmazható, mivel a felek hozzájárultak a váláshoz (mindkét fél beleegyezett a válásba). | NEM                                                                                            |
| B. eset       | Ebben az esetben nem alkalmazható, mivel a felek hozzájárultak a váláshoz (mindkét fél beleegyezett a válásba). | Ebben az esetben nem alkalmazható, mivel a felek hozzájárultak a váláshoz (mindkét fél beleegyezett a válásba). | Ebben az esetben nem alkalmazható, mivel a felek hozzájárultak a váláshoz (mindkét fél beleegyezett a válásba). | NEM                                                                                            |

A fordítás és tolmácsolás költségei

| Esettanulmány | Fordítás                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Mikor és milyen feltételekkel szükséges?                                                  | Hozzávetőleges költsége?                                                                                                                                                                                                                       |
| A. eset       | Ebben az ügyben nem alkalmazható                                                          | Ebben az ügyben nem alkalmazható.                                                                                                                                                                                                              |
| B. eset       | Ha a bírósághoz benyújtott (az ügy aktájának részét képező) iratok idegen nyelven íródtak | A költségek a fordításról szóló szerződés szerint eltérőek lehetnek, illetve ha a fordítást a bíróság kérésére engedéllyel rendelkező fordító készíti el, <b>A4-es</b> formátumú oldalanként 33,56 lej (körülbelül 8 euró) díjat kell fizetni. |

| Esettanulmány | Tolmácsolás | A határon átnyúló jogviták egyéb költségei? |
|---------------|-------------|---------------------------------------------|
|               |             |                                             |

|                | Mikor és milyen feltételekkel szükséges?                                     | Hozzávetőleges költsége?                      | Leírás                      | Hozzávetőleges költsége? |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| <b>A. eset</b> | Ha a bíróságon meghallgatandó személy süket vagy néma, illetve nem tud írni. | <b>Óránként 23,15 lej (körülbelül 6 euró)</b> | -                           | -                        |
| <b>B. eset</b> | Ha legalább a felek egyike nem beszél románul                                | <b>Óránként 23,15 lej (körülbelül 6 euró)</b> | Van, de az állam támogatja. | -                        |

Utolsó frissítés: 03/11/2020

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.

## 2. esettanulmány – családjog – szülői felügyeleti jog - Románia

E családjogi, a gyermekek fölötti felügyeleti jogra vonatkozó esettanulmány keretében a tagállamokat felkérték, hogy tájékoztassák a keresetet benyújtó felet a perköltségek alakulásáról az alábbi helyzetek fennállása esetén:

A. ügy – Nemzeti tényállás: Egy pár házasság nélkül több évig együtt élt. Közös gyermekük három éves, amikor külön költöznek. A bíróság az anyának ítéli a szülői felügyeleti jogot, az apa részére pedig kapcsolattartási jogot állapít meg. Az anya keresetet indít az apa kapcsolattartási jogának korlátozása érdekében.

B. ügy – Nemzetközi tényállás, ahol Ön az „A” tagállamban működő ügyvéd: Egy pár házasság nélkül több évig együtt élt egy tagállamban („B” tagállam). Van egy közös gyermekük, azonban közvetlenül a gyermek születése után külön költöztek. A „B” tagállamban hozott bírósági határozat az anyának ítéli a szülői felügyeleti jogot, az apa pedig „B” tagállamban marad. Néhány évvel később az anya keresetet indít „A” tagállamban az apa kapcsolattartási jogának megváltoztatása érdekében.

### Költségek Romániában

#### Bírósági és jogorvoslati költségek, valamint az alternatív vitarendezés költségei

| Esettanulmány  | Bíróság                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Jogorvoslatok                                        |                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illeték                                                  | Másolatok díja                                                                                                                                                                                                          | Egyéb díjak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illeték | Másolatok díja                                                                                                                                                                                                          |
| <b>A. eset</b> | <b>8,3 lej (körülbelül 2 euró)</b> , amely 8 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll. | A bírósági alkalmazottak (titkárok) által elkészített különböző eljárási iratokról való másolatok beszerzése érdekében <b>(másolatonként 0,05 euró és 1,25 euró között változó) fénymásolási költséget</b> kell fizetni | 1. <b>Hitelesítés – tanúsítás</b> a hitelesített bírói határozat beszerzése érdekében – 2,15 lej (körülbelül 0,5 euró), amely 2 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll.<br>2. A bírói határozat végrehajtási záradékkal történő ellátása – 4,15 lej (körülbelül 1 euró), amely 4 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll.<br>3. <b>Felülhitelesítés – 1,15 lej (körülbelül 0,25 euró)</b> , amely 1 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll — kizárólag abban az esetben, ha a félnek szüksége van rá | <b>A 8,3 lej 50%-a (körülbelül 1 euró)</b>           | A bírósági alkalmazottak (titkárok) által elkészített különböző eljárási iratokról való másolatok beszerzése érdekében <b>(másolatonként 0,05 euró és 1,25 euró között változó) fénymásolási költséget</b> kell fizetni |
| <b>B. eset</b> | <b>8,3 lej (körülbelül 2 euró)</b> , amely 8 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll. | A bírósági alkalmazottak (titkárok) által elkészített különböző eljárási iratokról való másolatok beszerzése érdekében <b>(másolatonként 0,05 euró és 1,25 euró között változó) fénymásolási költséget</b> kell fizetni | 1. <b>Hitelesítés – tanúsítás</b> a hitelesített bírói határozat beszerzése érdekében – 2,15 lej (körülbelül 0,5 euró), amely 2 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll.<br>2. A bírói határozat végrehajtási záradékkal történő ellátása – 4,15 lej (körülbelül 1 euró), amely 4 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll.<br>3. <b>Felülhitelesítés – 1,15 lej (körülbelül 0,25 euró)</b> , amely 1 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll—kizárólag abban az esetben, ha a félnek szüksége van rá   | <b>A 8,3 lej 50%-a (körülbelül 1 euró)</b>           | A bírósági alkalmazottak (titkárok) által elkészített különböző eljárási iratokról való másolatok beszerzése érdekében <b>(másolatonként 0,05 euró és 1,25 euró között változó) fénymásolási költséget</b> kell fizetni |

| Esettanulmány | Alternatív vitarendezés                           |                                                                                                  |
|---------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Elérhető ez a lehetőség az ilyen típusú ügyekben? | Költségek                                                                                        |
| A. eset       | Igen                                              | A költségekről a közvetítési szerződés rendelkezik a felek és a közvetítő megállapodása alapján. |
| B. eset       | Igen                                              | A költségekről a közvetítési szerződés rendelkezik a felek és a közvetítő megállapodása alapján. |

#### Az ügyvédi, bírósági végrehajtói és szakértői díjak

| Esettanulmány | Ügyvéd                      |                                                                                                                                        | Bírósági végrehajtó         |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Kötelező a jogi képviselet? | Átlagos költségek                                                                                                                      | Kötelező a jogi képviselet? | Az ítélet meghozatala előtti költségek                                                                                                                                        | Az ítélet meghozatala utáni költségek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| A. eset       | NEM                         | Változó költségek a jogi tanácsadásról szóló szerződés alapján<br>Erre az ügyre nem alkalmazható, mivel a jogi képviselet nem kötelező | NEM                         | Ebben az ügyben nem alkalmazható, mivel a bírói határozat (az ítélethirdetés után) csak akkor képezheti végrehajtás tárgyát, ha a pereszes fél (az apa) önként nem teljesíti. | <b>A bírói határozat végrehajtása – 10,3 lej (körülbelül 2,5 euró),</b> amely 10 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll.<br><b>Értesítés</b> – 20 lej minimális díj (körülbelül 5 euró) és 400 lej maximális díj (körülbelül 100 euró).<br><b>A bírósági végrehajtók díja – 50 lej (körülbelül 12,5 euró) minimális díj és 500 lej (körülbelül 125 euró maximális) díj.</b> |
| B. eset       | NEM                         | Változó költségek a jogi tanácsadásról szóló szerződés alapján<br>Erre az ügyre nem alkalmazható, mivel a jogi képviselet nem kötelező | NEM                         | Ebben az ügyben nem alkalmazható, mivel a bírói határozat (az ítélethirdetés után) csak akkor képezheti végrehajtás tárgyát, ha a pereszes fél (az apa) önként nem teljesíti. | <b>A bírói határozat végrehajtása – 10,3 lej (körülbelül 2,5 euró),</b> amely 10 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll.<br><b>Értesítés</b> – 20 lej minimális díj (körülbelül 5 euró) és 400 lej maximális díj (körülbelül 100 euró).<br><b>A bírósági végrehajtók díja – 50 lej (körülbelül 12,5 euró) minimális díj és 500 lej (körülbelül 125 euró maximális) díj.</b> |

| Esettanulmány | Szakértő                   |                                  |
|---------------|----------------------------|----------------------------------|
|               | Kötelező az igénybevétele? | Költség                          |
| A. eset       | NEM                        | Ebben az ügyben nem alkalmazható |
| B. eset       | NEM                        | Ebben az ügyben nem alkalmazható |

#### A tanúnak járó költségtérítés, letét vagy biztosíték és egyéb díjak

| Esettanulmány | A tanúnak járó költségtérítés   |                                                                                                                                                               | Letét vagy biztosíték                                     |                                                                                                      |
|---------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Jár-e költségtérítés a tanúnak? | Költség                                                                                                                                                       | Létezik-e és ha igen, mikor és hogyan alkalmazzák?        | Költség                                                                                              |
| A. eset       | Igen                            | Az útiköltségeket megtérítik, és ha a tanú kéri, a bíróságon töltött időért is járhat költségtérítés (a jövedelemforrástól függően – pl. munkaszerződés stb.) | A bizonyítékok biztosítására vonatkozó esetleges kérelmek | <b>8,3 lej (körülbelül 2 euró),</b> amely 8 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll. |
| B. eset       | Igen                            | Az útiköltségeket megtérítik, és ha a tanú kéri, a bíróságon töltött időért is járhat költségtérítés (a jövedelemforrástól függően – pl. munkaszerződés stb.) | A bizonyítékok biztosítására vonatkozó esetleges kérelmek | <b>8,3 lej (körülbelül 2 euró),</b> amely 8 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll. |

#### A költségmentességgel kapcsolatos költségek és egyéb térítések

| Esettanulmány | Költségmentesség |  |
|---------------|------------------|--|
|               |                  |  |

|         | Mikor és milyen feltételekkel alkalmazható? | Mikor teljes a támogatás?   | Feltételek?                 |
|---------|---------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| A. eset | Lásd az 1. sz. mellékletben                 | Lásd az 1. sz. mellékletben | Lásd az 1. sz. mellékletben |
| B. eset | Lásd az 1. sz. mellékletben                 | Lásd az 1. sz. mellékletben | Lásd az 1. sz. mellékletben |

| Esettanulmány | A költségek megtérítése                      |                                                                                               |                                                                                        |                                                                                                |
|---------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Megtéríthető-e a pernyertes fél perkölségei? | Ha a költségek megtérítése nem teljes körű, általában a költségek hány százalékára terjed ki? | Mely költségek nem téríthetők meg?                                                     | Vannak-e olyan esetek, amikor a költségmentességgel érintett költségeket vissza kell téríteni? |
| A. eset       | Igen                                         | Általában a költségek 100%-át visszatérítik                                                   | Ha az anya nyer, az összes általa viselt költség behajtható az apától ebben az ügyben. | NEM                                                                                            |
| B. eset       | Igen                                         | Általában a költségek 100%-át visszatérítik                                                   | Ha az anya nyer, az összes általa viselt költség behajtható az apától ebben az ügyben. | NEM                                                                                            |

#### A fordítás és tolmácsolás költségei

| Esettanulmány | Fordítás                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                | Tolmácsolás                                                                  |                                       | A határon átnyúló jogviták egyéb költségei? |                          |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------|
|               | Mikor és milyen feltételekkel szükséges?                                                                                                                                                                                                           | Hozzávetőleges költsége?                                                                                                                                                                                                                       | Mikor és milyen feltételekkel szükséges?                                     | Hozzávetőleges költsége?              | Leírás                                      | Hozzávetőleges költsége? |
| A. eset       | Ebben az ügyben nem alkalmazható                                                                                                                                                                                                                   | Ebben az ügyben nem alkalmazható                                                                                                                                                                                                               | Ha a bíróságon meghallgatandó személy süket vagy néma, illetve nem tud írni. | Óráként 23,15 lej (körülbelül 6 euró) | -                                           | -                        |
| B. eset       | 1. Ha a bírósághoz benyújtott (az ügy aktájának részét képező) iratok idegen nyelven íródtak.<br>2. Ezenkívül ha a fél vitatja a román nyelvre lefordított irat pontosságát, a bíróság kérheti az irat hiteles fordító által történő lefordítását. | A költségek a fordításról szóló szerződés szerint eltérőek lehetnek, illetve ha a fordítást a bíróság kérésére engedéllyel rendelkező fordító készíti el, <b>A4-es formátumú oldalanként 33,56 lej (körülbelül 8 euró) díjat kell fizetni.</b> | Ha legalább a felek egyike nem beszél románul „A” tagállam = Románia         | Óráként 23,15 lej (körülbelül 6 euró) | Van, de az állam viseli.                    | -                        |

Utolsó frissítés: 03/11/2020

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.

#### 3. esettanulmány – családjog – tartásdíj - Románia

E családjogi, tartásra vonatkozó esettanulmány keretében a tagállamokat felkérték, hogy tájékoztassák a keresetet benyújtó felet a perkölségek alakulásáról az alábbi helyzetek fennállása esetén:

A. ügy – Nemzeti tényállás: Egy pár házasság nélkül több évig együtt élt. Közös gyermekük három éves, amikor külön költöznek. Egy bírósági határozat a gyermek fölötti szülői felügyeleti jogot az anyának ítéli oda. Az egyetlen fennmaradó vitás kérdés az apa által a gyermek támogatása és oktatása céljából az anyának fizetendő tartásdíj összegére vonatkozik. Az anya emiatt keresetet indít.

B. ügy – Nemzetközi tényállás, ahol Ön az „A” tagállamban működő ügyvéd: Egy pár házasság nélkül együtt élt egy tagállamban („B” tagállam). Van egy három éves közös gyermekük. Külön költöznek. Egy „B” tagállamban hozott bírósági határozat a gyermek fölötti szülői felügyeleti jogot az anyának ítéli oda. Az apa hozzájárulásával az anya és a gyermek más tagállamba („A” tagállam) költözik, ahol letelepednek.

Egy vitás kérdés marad fenn, ez az apa által a gyermek támogatása és oktatása céljából az anyának fizetendő tartásdíj összegére vonatkozik. Az anya emiatt keresetet indít „A” tagállamban.

#### Költségek Romániában

##### Bírósági és jogorvoslati költségek, valamint az alternatív vitarendezés költségei

| Esettanulmány | Bíróság                                              |                |             | Jogorvoslatok                                        |                |             |
|---------------|------------------------------------------------------|----------------|-------------|------------------------------------------------------|----------------|-------------|
|               | Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illeték | Másolatok díja | Egyéb díjak | Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illeték | Másolatok díja | Egyéb díjak |
| A. eset       |                                                      |                |             | Nincsenek bírósági illetékek                         |                | -           |

|                |                              |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                              |                                                                                                                                                                                                                         |   |
|----------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|                | Nincsenek bírósági illetékek | A bírósági alkalmazottak (titkárok) által elkészített különböző eljárási iratokról való másolatok beszerzése érdekében <b>(másolatonként 0,05 euró és 1,25 euró között változó) fénymásolási költséget</b> kell fizetni | <b>1. Hitelesítés – tanúsítás</b><br>a hitelesített bírói határozat beszerzése érdekében – 2,15 lej (körülbelül 0,5 euró), amely 2 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll.<br><b>2. A bírói határozat végrehajtási záradékkal történő ellátása – 4,15 lej (körülbelül 1 euró),</b> amely 4 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll.<br><b>3. Felülhitelesítés – 1,15 lej (körülbelül 0,25 euró),</b> amely 1 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll – kizárólag abban az esetben, ha a félnek szüksége van rá |                              | A bírósági alkalmazottak (titkárok) által elkészített különböző eljárási iratokról való másolatok beszerzése érdekében <b>(másolatonként 0,05 euró és 1,25 euró között változó) fénymásolási költséget</b> kell fizetni |   |
| <b>B. eset</b> | Nincsenek bírósági illetékek | A bírósági alkalmazottak (titkárok) által elkészített különböző eljárási iratokról való másolatok beszerzése érdekében <b>(másolatonként 0,05 euró és 1,25 euró között változó) fénymásolási költséget</b> kell fizetni | <b>1. Hitelesítés – tanúsítás</b><br>a hitelesített bírói határozat beszerzése érdekében – 2,15 lej (körülbelül 0,5 euró), amely 2 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll.<br><b>2. A bírói határozat végrehajtási záradékkal történő ellátása – 4,15 lej (körülbelül 1 euró),</b> amely 4 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll.<br><b>3. Felülhitelesítés – 1,15 lej (körülbelül 0,25 euró),</b> amely 1 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll – kizárólag abban az esetben, ha a félnek szüksége van rá | Nincsenek bírósági illetékek | A bírósági alkalmazottak (titkárok) által elkészített különböző eljárási iratokról való másolatok beszerzése érdekében <b>(másolatonként 0,05 euró és 1,25 euró között változó) fénymásolási költséget</b> kell fizetni | - |

| Esettanulmány Alternatív vitarendezés |                                                   |                                                                                                  |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                       | Elérhető ez a lehetőség az ilyen típusú ügyekben? | Költségek                                                                                        |
| <b>A. eset</b>                        | Igen                                              | A költségekről a közvetítési szerződés rendelkezik a felek és a közvetítő megállapodása alapján. |
| <b>B. eset</b>                        | Igen                                              | A költségekről a közvetítési szerződés rendelkezik a felek és a közvetítő megállapodása alapján. |

Az ügyvédi, bírósági végrehajtói és szakértői díjak

| Esettanulmány  | Ügyvéd                     |                                                                                                                                       | Bírósági végrehajtó        |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                           |
|----------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Kötelező a jogi képviselő? | Átlagos költségek                                                                                                                     | Kötelező a jogi képviselő? | Az ítélet meghozatala előtti költségek                                                                                                                                          | Az ítélet meghozatala utáni költségek                                                                                                     |
| <b>A. eset</b> | NEM                        | Változó költségek a jogi tanácsadásról szóló szerződés alapján<br>Erre az ügyre nem alkalmazható, mivel a jogi képviselő nem kötelező | NEM                        | Ebben az ügyben nem alkalmazható, mivel a bírói határozat (az ítélethirdetés után) csak akkor képezheti végrehajtás tárgyát, ha a pervesztes fél (az apa) nem teljesíti önként. | <b>A bírói határozat végrehajtása – 10,3 lej (körülbelül 2,5 euró),</b> amely 10 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll. |

|         |     |                                                                                                                                       |     |                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |     |                                                                                                                                       |     |                                                                                                                                                                                 | <p>Értesítés – 20 lej minimális díj (körülbelül 5 euró) és 400 lej maximális díj (körülbelül 100 euró).</p> <p>A bírósági végrehajtók díja – 50 lej (körülbelül 12,5 euró) minimális díj és 500 lej (körülbelül 125 euró maximális) díj.</p>                                                                                                                                           |
| B. eset | NEM | Változó költségek a jogi tanácsadásról szóló szerződés alapján<br>Erre az ügyre nem alkalmazható, mivel a jogi képviselő nem kötelező | NEM | Ebben az ügyben nem alkalmazható, mivel a bírói határozat (az ítélethirdetés után) csak akkor képezheti végrehajtás tárgyát, ha a pervesztes fél (az apa) nem teljesíti önként. | <p>A bírói határozat végrehajtása – 10,3 lej (körülbelül 2,5 euró), amely 10 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll.</p> <p>Értesítés – 20 lej minimális díj (körülbelül 5 euró) és 400 lej maximális díj (körülbelül 100 euró).</p> <p>A bírósági végrehajtók díja – 50 lej (körülbelül 12,5 euró) minimális díj és 500 lej (körülbelül 125 euró maximális) díj.</p> |

| Esettanulmány | Szakértő                   |                                  |
|---------------|----------------------------|----------------------------------|
|               | Kötelező az igénybevétele? | Költség                          |
| A. eset       | NEM                        | Ebben az ügyben nem alkalmazható |
| B. eset       | NEM                        | Ebben az ügyben nem alkalmazható |

#### A tanúnak járó költségtérítés, letét vagy biztosíték és egyéb díjak

| Esettanulmány | A tanúnak járó költségtérítés                                             |                                                                           | Letét vagy biztosíték                                                       |                                                                                                   |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Jár-e költségtérítés a tanúnak?                                           | Költség                                                                   | Létezik-e és ha igen, mikor és hogyan alkalmazzák?                          | Költség                                                                                           |
| A. eset       | Erre az ügyre nem alkalmazható, mivel nem kerül sor tanúk meghallgatására | Erre az ügyre nem alkalmazható, mivel nem történik benne tanúmeghallgatás | Ha a fél biztosítéki intézkedés (lefoglalás, zár alá vétel) megtételét kéri | 10,3 lej (körülbelül 2,5 euró), amely 10 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll. |
| B. eset       | Erre az ügyre nem alkalmazható, mivel nem kerül sor tanúk meghallgatására | Erre az ügyre nem alkalmazható, mivel nem történik benne tanúmeghallgatás | Ha a fél biztosítéki intézkedés (lefoglalás, zár alá vétel) megtételét kéri | 10,3 lej (körülbelül 2,5 euró), amely 10 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll. |

#### A költségmentességgel kapcsolatos költségek és egyéb térítések

| Eset-tanulmány | Költségmentesség                            |                             |                             | A költségek megtérítése                       |                                                                                               |                                                                                        |                                                                                                |
|----------------|---------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Mikor és milyen feltételekkel alkalmazható? | Mikor teljes a támogatás?   | Feltételek?                 | Megtéríthetők-e a pemyertes fél perköltségei? | Ha a költségek megtérítése nem teljes körű, általában a költségek hány százalékára terjed ki? | Mely költségek nem téríthetők meg?                                                     | Vannak-e olyan esetek, amikor a költségmentességgel érintett költségeket vissza kell téríteni? |
| A. eset        | Lásd az 1. sz. mellékletben                 | Lásd az 1. sz. mellékletben | Lásd az 1. sz. mellékletben | Igen                                          | Általában a költségek 100%-át visszatérítik.                                                  | Ha az anya nyer, az összes általa viselt költség behajtható az apától ebben az ügyben. | NEM                                                                                            |
| B. eset        | Lásd az 1. sz. mellékletben                 | Lásd az 1. sz. mellékletben | Lásd az 1. sz. mellékletben | Igen                                          | Általában a költségek 100%-át visszatérítik.                                                  | Ha az anya nyer, az összes általa viselt költség behajtható az apától ebben az ügyben. | NEM                                                                                            |

#### A fordítás és tolmácsolás költségei

| Esettanulmány  | Fordítás                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                | Tolmácsolás                                                                  |                                               | A határon átnyúló jogviták egyéb költségei? |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|
|                | Mikor és milyen feltételekkel szükséges?                                                                                                                                                                                                           | Hozzávetőleges költsége?                                                                                                                                                                                                                       | Mikor és milyen feltételekkel szükséges?                                     | Hozzávetőleges költsége?                      | Leírás                                      |
| <b>A. eset</b> | Ebben az ügyben nem alkalmazható                                                                                                                                                                                                                   | Ebben az ügyben nem alkalmazható                                                                                                                                                                                                               | Ha a bíróságon meghallgatandó személy süket vagy néma, illetve nem tud írni. | <b>Óránként 23,15 lej (körülbelül 6 euró)</b> |                                             |
| <b>B. eset</b> | 1. Ha a bírósághoz benyújtott (az ügy aktájának részét képező) iratok idegen nyelven íródtak.<br>2. Ezenkívül ha a fél vitatja a román nyelvre lefordított irat pontosságát, a bíróság kérheti az irat hiteles fordító által történő lefordítását. | A költségek a fordításról szóló szerződés szerint eltérőek lehetnek, illetve ha a fordítást a bíróság kérésére engedéllyel rendelkező fordító készíti el, <b>A4-es formátumú oldalanként 33,56 lej (körülbelül 8 euró) díjat kell fizetni.</b> | Ha legalább a felek egyike nem beszél románul<br>„A” tagállam = Románia      | <b>Óránként 23,15 lej (körülbelül 6 euró)</b> | Van, de az állam támogatja.                 |

Utolsó frissítés: 03/11/2020

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.

#### 4. esettanulmány – kereskedelmi jog – szerződés - Románia

E kereskedelmi jogi, szerződésre vonatkozó esettanulmány keretében a tagállamokat felkérték, hogy tájékoztassák az eladót a perköltségek alakulásáról az alábbi helyzetek fennállása esetén:

A. ügy – Nemzeti tényállás: Egy vállalat 20 000 EUR értékű árut szállított. A vevő nem fizeti ki a vételárat az eladónak, mivel véleménye szerint az áruk nem felelnek meg azon feltételeknek, amelyekben megállapodtak.

Az eladó úgy dönt, hogy keresetet indít a vételár teljes megfizettetése érdekében.

B. ügy – Nemzetközi tényállás: Egy vállalat, amelynek székhelye „B” tagállamban található, 20.000 EUR értékű árut szállított egy „A” tagállambeli vevőnek. A szerződésre „B” tagállam joga irányadó, és „B” tagállam nyelvén fogalmazták meg. Az „A” tagállambeli vevő nem fizeti ki a vételárat az eladónak, mivel véleménye szerint az áruk nem felelnek meg azon feltételeknek, amelyekben megállapodtak. Az eladó úgy dönt, hogy keresetet indít „A” tagállamban a vevővel kötött szerződés alapján a vételár teljes megfizettetése érdekében.

#### Költségek Romániában

#### Bírósági és jogorvoslati költségek, valamint az alternatív vitarendezés költségei

| Esettanulmány  | Bíróság                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Jogorvoslatok                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illeték                                                                  | Másolatok díja                                                                                                                                                                                                          | Egyéb díjak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illeték                                                         | Másolatok díja                                                                                                                                                                                                   |
| <b>A. eset</b> | <b>2 849,1998 lej (körülbelül 710 euró)</b> , amely 2 844,1998 lej bírósági illetékből és 5 lej bélyegilletékből áll. | A bírósági alkalmazottak (titkárok) által elkészített különböző eljárési iratokról való másolatok beszerzése érdekében <b>(másolatonként 0,05 euró és 1,25 euró között változó) fénymásolási költséget</b> kell fizetni | <b>1. Hitelesítés – tanúsítás</b> a hitelesített bírói határozat beszerzése érdekében – 2,15 lej (körülbelül 0,5 euró), amely 2 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll.<br><b>2. A bírói határozat végrehajtási záradékkal történő ellátása – 4,15 lej (körülbelül 1 euró)</b> , amely 4 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll.<br><b>3. Felülhitelesítés – 1,15 lej (körülbelül 0,25 euró)</b> , amely 1 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll—kizárólag abban az esetben, ha a félnek szüksége van rá | <b>Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illeték 50%-a, azaz 1 424,5999 lej (körülbelül 355 euró)</b> | A bírósági alkalmazottak (titkárok) által elkészített különböző eljárési iratokról való másolatok beszerzése érdekében (másolatonként 0,05 euró és 1,25 euró között változó) fénymásolási költséget kell fizetni |
| <b>B. eset</b> | <b>2 849,1998 lej (körülbelül 710 euró)</b> , amely 2 844,1998 lej bírósági illetékből                                | A bírósági alkalmazottak (titkárok) által elkészített különböző eljárési iratokról való másolatok                                                                                                                       | <b>1. Hitelesítés – tanúsítás</b> a hitelesített bírói határozat beszerzése érdekében – 2,15 lej (körülbelül 0,5 euró), amely 2 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illeték 50%-a, azaz                                             | A bírósági alkalmazottak (titkárok) által elkészített különböző eljárési iratokról való másolatok beszerzése érdekében (másolatonként 0,05 euró és 1,25                                                          |

|  |                                   |                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                      |                                                          |
|--|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|  | és 5 lej<br>bélyegilletékből áll. | beszerzése érdekében (másolatonként 0,05 euró és 1,25 euró között változó) fénymásolási költséget kell fizetni | <b>2. A bírói határozat végrehajtási záradékkal történő ellátása – 4,15 lej (körülbelül 1 euró), amely 4 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll.</b><br><b>3. Felülhitelesítés – 1,15 lej (körülbelül 0,25 euró),</b> amely 1 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll —kizárólag abban az esetben, ha a félnek szüksége van rá | 1 424,5999 lej (körülbelül 355 euró) | euró között változó) fénymásolási költséget kell fizetni |
|--|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------|

| Esettanulmány | Alternatív vitarendezés                           |                                                                                                  |
|---------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Elérhető ez a lehetőség az ilyen típusú ügyekben? | Költségek                                                                                        |
| A. eset       | Igen                                              | A költségekről a közvetítési szerződés rendelkezik a felek és a közvetítő megállapodása alapján. |
| B. eset       | Igen                                              | A költségekről a közvetítési szerződés rendelkezik a felek és a közvetítő megállapodása alapján. |

#### Az ügyvédi, bírósági végrehajtói és szakértői díjak

| Esettanulmány | Ügyvéd                     |                                                                                                                                       | Bírósági végrehajtó        |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Szakértő                   |                                                                                         |
|---------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Kötelező a jogi képviselő? | Átlagos költségek                                                                                                                     | Kötelező a jogi képviselő? | Az ítélet meghozatala előtti költségek                                                                                                                                | Az ítélet meghozatala utáni költségek                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Kötelező az igénybevétele? | Költség                                                                                 |
| A. eset       | NEM                        | Változó költségek a jogi tanácsadásról szóló szerződés alapján<br>Erre az ügyre nem alkalmazható, mivel a jogi képviselő nem kötelező | NEM                        | Ebben az ügyben nem alkalmazható, mivel a bírói határozat (az ítélelhirdetés után) csak akkor képezheti végrehajtás tárgyát, ha a peresztes fél nem teljesíti önként. | <b>A bírói határozat végrehajtása – 10,3 lej (körülbelül 2,5 euró),</b> amely 10 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll.<br><b>Értesítés – 20 lej minimális díj (körülbelül 5 euró) és 400 lej maximális díj (körülbelül 100 euró).</b><br>A bírósági végrehajtó díja – <b>maximum2400 lej (körülbelül 600 euró)</b> | NEM                        | A bíróság által a szakértelem összetettségétől függően megállapítandó változó költségek |
| B. eset       | NEM                        | Változó költségek a jogi tanácsadásról szóló szerződés alapján<br>Erre az ügyre nem alkalmazható, mivel a jogi képviselő nem kötelező | NEM                        | Ebben az ügyben nem alkalmazható, mivel a bírói határozat (az ítélelhirdetés után) csak akkor képezheti végrehajtás tárgyát, ha a peresztes fél nem teljesíti önként. | A bírói határozat végrehajtása – 10,3 lej (körülbelül 2,5 euró), amely 10 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll.<br>Értesítés – 20 lej minimális díj (körülbelül 5 euró) és 400 lej maximális díj (körülbelül 100 euró).<br>A bírósági végrehajtó díja – maximum2400 lej (körülbelül 600 euró)                      | NEM                        | A bíróság által a szakértelem szintjének függvényében megállapított változó költségek   |

#### A tanúnak járó költségtérítés, letét vagy biztosíték és egyéb díjak

| Esettanulmány | A tanúnak járó költségtérítés   |                                                                                                                                                               | Letét vagy biztosíték                                                                         |                                                                                                      |
|---------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Jár-e költségtérítés a tanúnak? | Költség                                                                                                                                                       | Létezik-e és ha igen, mikor és hogyan alkalmazzák?                                            | Költség                                                                                              |
| A. eset       | Igen                            | Az útiköltségeket megtérítik, és ha a tanú kéri, a bíróságon töltött időért is járhat költségtérítés (a jövedelemforrástól függően – pl. munkaszerződés stb.) | A bizonyítékok biztosítására vonatkozó esetleges kérelmek (az így megőrzött iratok igazolása) | <b>8,3 lej (körülbelül 2 euró),</b> amely 8 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll. |
|               |                                 |                                                                                                                                                               | Ha a fél biztosítéki intézkedés (lefoglalás, zár alá vétel) megtételét kéri                   |                                                                                                      |

|         |      |                                                                                                                                                               |                                                                                               |                                                                                                   |
|---------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |      |                                                                                                                                                               |                                                                                               | 10,3 lej (körülbelül 2,5 euró), amely 10 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll. |
| B. eset |      | Az útiköltségeket megtérítik, és ha a tanú kéri, a bíróságon töltött időért is járhat költségtérítés (a jövedelemforrástól függően – pl. munkaszerződés stb.) | A bizonyítékok biztosítására vonatkozó esetleges kérelmek (az így megőrzött iratok igazolása) | 8,3 lej (körülbelül 2 euró), amely 8 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll.     |
|         | Igen |                                                                                                                                                               | Ha a fél biztosítéki intézkedés (lefoglalás, zár alá vétel) megtételét kéri                   | 10,3 lej (körülbelül 2,5 euró), amely 10 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll. |

#### A költségmentességgel kapcsolatos költségek és egyéb térítések

|               |                                             |                           |                  |
|---------------|---------------------------------------------|---------------------------|------------------|
|               | Költségmentesség                            |                           |                  |
| Esettanulmány |                                             |                           |                  |
|               | Mikor és milyen feltételekkel alkalmazható? | Mikor teljes a támogatás? | Feltételek?      |
| A. eset       | Nem alkalmazható                            | Nem alkalmazható          | Nem alkalmazható |
| B. eset       | Nem alkalmazható                            | Nem alkalmazható          | Nem alkalmazható |

|               |                                                |                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                 |
|---------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|               | A költségek megtérítése                        |                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                 |
| Esettanulmány |                                                |                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                 |
|               | Megtéríthetők-e a pernyertes fél perköltségei? | Ha a költségek megtérítése nem teljes körű, általában a költségek hány százalékára terjed ki? | Mely költségek nem téríthetők meg?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Vannak-e esetek, amikor költségek érintett köztől visszatérnek? |
| A. eset       | Igen                                           | Általában a költségek 100%-át visszatérítik                                                   | Ebben az ügyben az összes költség megtéríthető.<br>Az összes költség megtéríthető, kivéve az alábbi esetekben felmerülő költségek: Az a vevő, aki az eladó követelését az első tárgyaláson elismeri, nem köteles megfizetni a bírósági költségeket, kivéve, ha a tárgyalást megelőzően felhívták a teljesítésre.<br>Ha a bíróság részben mindkét fél követelésnek helyt ad, a bíróság határozza meg, hogy a felek milyen mértékben kötelezhetők a perköltség viselésére, továbbá elrendelheti a költségek megtérítését is.<br>Ezenkívül a bíróság jogosult felemelni vagy leszállítani az ügyvédi munkadíjat abban az esetben, ha azt indokolatlanul alacsonynak vagy magasnak találja az ügy értékéhez vagy az ügyvéd által elvégzett munkához viszonyítva.  | NEM                                                             |
| B. eset       | Igen                                           | Általában a költségek 100%-át visszatérítik                                                   | Ebben az ügyben az összes költség megtéríthető.<br>Az összes költség megtéríthető, kivéve az alábbi esetekben felmerülő költségek: Az a vevő, aki az eladó követelését az első tárgyaláson elismeri, nem köteles megfizetni a bírósági költségeket, kivéve, ha a tárgyalást megelőzően felhívták a teljesítésre.<br>Ha a bíróság részben mindkét fél követelésének helyt ad, a bíróság határozza meg, hogy a felek milyen mértékben kötelezhetők a perköltség viselésére, továbbá elrendelheti a költségek megtérítését is.<br>Ezenkívül a bíróság jogosult felemelni vagy leszállítani az ügyvédi munkadíjat abban az esetben, ha azt indokolatlanul alacsonynak vagy magasnak találja az ügy értékéhez vagy az ügyvéd által elvégzett munkához viszonyítva. | NEM                                                             |

#### A fordítás és tolmácsolás költségei

|               |                                                                                               |                                                                                                       |                                                                              |                                        |                                             |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|
|               | Fordítás                                                                                      |                                                                                                       | Tolmácsolás                                                                  |                                        | A határon átnyúló jogviták egyéb költségei? |
| Esettanulmány |                                                                                               |                                                                                                       |                                                                              |                                        |                                             |
|               | Mikor és milyen feltételekkel szükséges?                                                      | Hozzávetőleges költsége?                                                                              | Mikor és milyen feltételekkel szükséges?                                     | Hozzávetőleges költsége?               | Leírás                                      |
| A. eset       | Ebben az ügyben általában nem alkalmazható                                                    | Ebben az ügyben általában nem alkalmazható                                                            | Ha a bíróságon meghallgatandó személy süket vagy néma, illetve nem tud írni. | Óránként 23,15 lej (körülbelül 6 euró) | -                                           |
| B. eset       | 1. Ha a bírósághoz benyújtott (az ügy aktájának részét képező) iratok idegen nyelven íródtak. | A költségek a fordításról szóló szerződés szerint eltérőek lehetnek, illetve ha a fordítást a bíróság | Ha legalább a felek egyike nem beszél románul „A” tagállam = Románia         | Óránként 23,15 lej (körülbelül 6 euró) | Igen, az állam viseli őket.                 |

|  |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                          |  |  |  |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
|  | 2. Ezenkívül ha a fél vitatja a román nyelvre lefordított irat pontosságát, a bíróság kérheti az irat hiteles fordító által történő lefordítását. | kérésére engedéllyel rendelkező fordító készíti el, <b>A4-es formátumú oldalanként 33,56 lej (körülbelül 8 euró) díjat kell fizetni.</b> |  |  |  |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|

Utolsó frissítés: 03/11/2020

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.

#### 5. esettanulmány – kereskedelmi jog – felelősség - Románia

E kereskedelmi jogi, felelősségre vonatkozó esettanulmány keretében a tagállamokat felkérték, hogy adjanak tanácsot a fogyasztónak a perköltséget illetően, az alábbi helyzetek mérlegelése érdekében:

A. ügy – Nemzeti tényállás: Egy fűtőberendezés-gyártó leszállít egy fűtőberendezést egy szerelőnek. A szerelő tovább értékesíti a fűtőberendezést egy fogyasztónak a fogyasztó otthonában való felhasználás céljából (és be is szereli). A ház nem sokkal ezután kigyullad. Valamennyi érintett fél (a fűtőberendezés-gyártó, a szerelő és a végső fogyasztó) rendelkezik biztosítással. A tűz eredete vitás a felek között. Egyik fél sem kívánja a fogyasztót kártalanítani.

A fogyasztó úgy dönt, hogy a kár teljes megtérítése érdekében keresetet indít a fűtőberendezés-gyártó, a szerelő és a biztosítók ellen.

B. ügy – Nemzetközi tényállás: Egy „B” tagállambeli fűtőberendezés-gyártó leszállít egy fűtőberendezést egy „C” tagállambeli szerelőnek. A szerelő a fűtőberendezést tovább értékesíti egy „A” tagállambeli fogyasztónak a fogyasztó otthonában való felhasználás céljából (és be is szereli azt). A ház nem sokkal ezután kigyullad. Valamennyi érintett fél (a fűtőberendezés-gyártó, a szerelő és a végső fogyasztó) saját tagállamabeli biztosítótársaságnál rendelkezik biztosítással. A tűz eredete vitás a felek között. Egyik fél sem kívánja a fogyasztót kártalanítani.

A fogyasztó úgy dönt, hogy a kár teljes megtérítése érdekében keresetet indít „A” tagállamban a fűtőberendezés-gyártó, a szerelő és az „A” tagállambeli biztosítótársaság ellen.

#### Költségek Romániában

##### Bírósági és jogorvoslati költségek, valamint az alternatív vitarendezés költségei

| Esettanulmány  | Bíróság                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illeték                                                                                                                                                                                                         | Másolatok díja                                                                                                                                                                                                          | Egyéb díjak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>A. eset</b> | Az eljárás megindításakor a kereset benyújtásáért fizetendő díj (amely a bírósági illetékből és a bélyegilletékből áll) a követelés kérelmező által megbecsült összegétől (értékétől) függ. <b>Ezek körülbelül 0,5 euró és 1300 euró között mozoghatnak.</b> | A bírósági alkalmazottak (titkárok) által elkészített különböző eljárási iratokról való másolatok beszerzése érdekében (másolatonként 0,05 euró és 1,25 euró között változó) <b>fénymásolási költséget kell fizetni</b> | <b>1. Hitelesítés – tanúsítás</b> a hitelesített bírói határozat beszerzése érdekében – 2,15 lej (körülbelül 0,5 euró), amely 2 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll.<br><b>2. A bírói határozat végrehajtási záradékkal történő ellátása – 4,15 lej (körülbelül 1 euró)</b> , amely 4 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll.<br><b>3. Felülhitelesítés – 1,15 lej (körülbelül 0,25 euró)</b> , amely 1 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll — kizárólag abban az esetben, ha a félnek szüksége van rá |
| <b>B. eset</b> | Az eljárás megindításakor a kereset benyújtásáért fizetendő díj (amely a bírósági illetékből és a bélyegilletékből áll) a követelés kérelmező által megbecsült összegétől (értékétől) függ. <b>Ezek körülbelül 0,5 euró és 1300 euró között mozoghatnak.</b> | A bírósági alkalmazottak (titkárok) által elkészített különböző eljárási iratokról való másolatok beszerzése érdekében (másolatonként 0,05 euró és 1,25 euró között változó) <b>fénymásolási költséget kell fizetni</b> | <b>1. Hitelesítés – tanúsítás</b> a hitelesített bírói határozat beszerzése érdekében – 2,15 lej (körülbelül 0,5 euró), amely 2 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll.<br><b>2. A bírói határozat végrehajtási záradékkal történő ellátása – 4,15 lej (körülbelül 1 euró)</b> , amely 4 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll.<br><b>3. Felülhitelesítés – 1,15 lej (körülbelül 0,25 euró)</b> , amely 1 lej bírósági illetékből és 0,15 lej bélyegilletékből áll — kizárólag abban az esetben, ha a félnek szüksége van rá |

| Esettanulmány  | Jogorvoslatok                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                 |             | Alternatív vitarendezés                           |                                                                                                  |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Az eljárás megindításakor fizetendő bírósági illeték                          | Másolatok díja                                                                                                                                                                                                                  | Egyéb díjak | Elérhető ez a lehetőség az ilyen típusú ügyekben? | Költségek                                                                                        |
| <b>A. eset</b> | A bíróságon történő <b>keresetindítás</b> rögzített költségeinek <b>50%-a</b> | A bírósági alkalmazottak (titkárok) által elkészített különböző eljárási iratokról való másolatok beszerzése érdekében (másolatonként <b>0,05 euró és 1,25 euró között változó</b> ) <b>fénymásolási költséget</b> kell fizetni | -           | Igen                                              | A költségekről a közvetítési szerződés rendelkezik a felek és a közvetítő megállapodása alapján. |
| <b>B. eset</b> |                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                 | -           | Igen                                              |                                                                                                  |

|  |                                                                        |                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |
|--|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
|  | A bíróságon történő keresetindítás rögzített költségeinek <b>50%-a</b> | A bírósági alkalmazottak (titkárok) által elkészített különböző eljárási iratokról való másolatok beszerzése érdekében <b>(másolatonként 0,05 euró és 1,25 euró között változó) fénymásolási költséget</b> kell fizetni |  |  |  |
|--|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|

#### Az ügyvédi, bírósági végrehajtói és szakértői díjak

| Esettanulmány  | Ügyvéd                     |                                                                                                                                     | Bírósági végrehajtó        |                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Szakértő                   |                                                                                       |
|----------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Kötelező a jogi képviselő? | Átlagos költségek                                                                                                                   | Kötelező a jogi képviselő? | Az ítélet meghozatala előtti költségek                                                                                                                                 | Az ítélet meghozatala utáni költségek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Kötelező az igénybevétele? | Költség                                                                               |
| <b>A. eset</b> | NEM                        | Változó költségek a jogi tanácsadásról szóló szerződés alapján. Erre az ügyre nem alkalmazható, mivel a jogi képviselő nem kötelező | NEM                        | Ebben az ügyben nem alkalmazható, mivel a bírói határozat (az ítélethirdetés után) csak akkor képezheti végrehajtás tárgyát, ha a pervesztes fél nem teljesíti önként. | <b>A bírói határozat végrehajtása – 10,3 lej (körülbelül 2,5 euró),</b> amely 10 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll.<br><b>Értesítés – 20 lej minimális díj (körülbelül 5 euró) és 400 lej maximális díj (körülbelül 100 euró).</b><br>A bírósági végrehajtó díja <b>a bíróság által ellenszolgáltatásként megítélt összegtől függ</b> | Igen                       | A bíróság által a szakértelem szintjének függvényében megállapított változó költségek |
| <b>B. eset</b> | NEM                        | Változó költségek a jogi tanácsadásról szóló szerződés alapján. Erre az ügyre nem alkalmazható, mivel a jogi képviselő nem kötelező | NEM                        | Ebben az ügyben nem alkalmazható, mivel a bírói határozat (az ítélethirdetés után) csak akkor képezheti végrehajtás tárgyát, ha a pervesztes fél nem teljesíti önként. | <b>A bírói határozat végrehajtása – 10,3 lej (körülbelül 2,5 euró),</b> amely 10 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll.<br><b>Értesítés – 20 lej minimális díj (körülbelül 5 euró) és 400 lej maximális díj (körülbelül 100 euró).</b><br>A bírósági végrehajtó díja <b>a bíróság által ellenszolgáltatásként megítélt összegtől függ</b> | Igen                       | A bíróság által a szakértelem szintjének függvényében megállapított változó költségek |

#### A tanúnak járó költségtérítés, letét vagy biztosíték és egyéb díjak

| Esettanulmány  | A tanúnak járó költségtérítés   |                                                                                                                                                               | Letét vagy biztosíték                                                                                                 |                                                                                                      |
|----------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Jár-e költségtérítés a tanúnak? | Költség                                                                                                                                                       | Létezik-e ez és ha igen, mikor és hogyan alkalmazzák?                                                                 | Költség                                                                                              |
| <b>A. eset</b> | Igen                            | Az útiköltségeket megtérítik, és ha a tanú kéri, a bíróságon töltött időért is járhat költségtérítés (a jövedelemforrástól függően – pl. munkaszerződés stb.) | A bizonyítékok biztosítására vonatkozó esetleges kérelmek (az így megőrzött iratok igazolása)                         | <b>8,3 lej (körülbelül 2 euró),</b> amely 8 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll. |
|                |                                 |                                                                                                                                                               | Ha a fél biztosítéki intézkedés (lefoglalás, zár alá vétel) megtételét kéri                                           | 10,3 lej (körülbelül 2,5 euró), amely 10 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll.    |
| <b>B. eset</b> | Igen                            | Az útiköltségeket megtérítik, és ha a tanú kéri, a bíróságon töltött időért is járhat költségtérítés (a jövedelemforrástól függően – pl. munkaszerződés stb.) | A bizonyítékok biztosítására vonatkozó esetleges kérelmek (az olyan bizonyítékok, mint például a védett dokumentumok) | <b>8,3 lej (körülbelül 2 euró),</b> amely 8 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll. |
|                |                                 |                                                                                                                                                               | Ha a fél biztosítéki intézkedés (lefoglalás, zár alá vétel) megtételét kéri                                           | 10,3 lej (körülbelül 2,5 euró), amely 10 lej bírósági illetékből és 0,3 lej bélyegilletékből áll.    |

A költségmentességgel kapcsolatos költségek és egyéb térítések

|               |                                                                |                                                                |                                                                |
|---------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|               | Költségmentesség                                               |                                                                |                                                                |
| Esettanulmány |                                                                |                                                                |                                                                |
|               | Mikor és milyen feltételekkel alkalmazható?                    | Mikor teljes a támogatás?                                      | Feltételek?                                                    |
| A. eset       | Ha a felperes természetes személy, lásd az 1. sz. mellékletben | Ha a felperes természetes személy, lásd az 1. sz. mellékletben | Ha a felperes természetes személy, lásd az 1. sz. mellékletben |
| B. eset       | Ha a felperes természetes személy, lásd az 1. sz. mellékletben | Ha a felperes természetes személy, lásd az 1. sz. mellékletben | Ha a felperes természetes személy, lásd az 1. sz. mellékletben |

|               |                                               |                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                |
|---------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | A költségek megtérítése                       |                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                |
| Esettanulmány |                                               |                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                |
|               | Megtéríthetők-e a pemyertes fél perköltségei? | Ha a költségek megtérítése nem teljes körű, általában a költségek hány százalékára terjed ki? | Mely költségek nem téríthetők meg?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Vannak-e olyan esetek, amikor a költségmentességgel érintett költségeket vissza kell téríteni? |
| A. eset       | Igen                                          | Általában a költségek 100%-át visszatérítik.                                                  | Ebben az ügyben az összes költség megtéríthető. Az összes költség megtéríthető, kivéve az alábbi esetekkel kapcsolatos költségek: Az az alperes, aki a felperes követelését az első tárgyaláson elismeri, nem köteles megfizetni a bírósági költségeket, kivéve, ha az alperest a tárgyalást megelőzően felhívták a teljesítésre. Ha a bíróság részben mindkét fél követelésének helyt ad, a bíróság határozza meg, hogy a felek milyen mértékben kötelezhetők a perköltség viselésére, továbbá elrendelheti a költségek megtérítését is. A bíróság ezen kívül elrendelheti a költségek megtérítését is. Ezenkívül a bíróság jogosult felemelni vagy leszállítani az ügyvédi munkadíjat abban az esetben, ha azt indokolatlanul alacsonynak vagy magasnak találja az ügy vagy az ügyvéd által elvállalt munka értékéhez viszonyítva. | NEM                                                                                            |
| B. eset       | Igen                                          | Általában a költségek 100%-át visszatérítik                                                   | Az összes költség megtéríthető, kivéve az alábbi esetekkel kapcsolatos költségek: Az az alperes, aki a felperes követelését az első tárgyaláson elismeri, nem köteles megfizetni a bírósági költségeket, kivéve, ha az alperest a tárgyalást megelőzően felhívták a teljesítésre. Ha a bíróság részben mindkét fél követelésének helyt ad, a bíróság határozza meg, hogy a felek milyen mértékben kötelezhetők a perköltség viselésére. A bíróság ezen kívül elrendelheti a költségek megtérítését is. Ezenkívül a bíróság jogosult felemelni vagy leszállítani az ügyvédi munkadíjat abban az esetben, ha azt indokolatlanul alacsonynak vagy magasnak találja az ügy vagy az ügyvéd által elvállalt munka értékéhez viszonyítva.                                                                                                   | NEM                                                                                            |

A fordítás és tolmácsolás költségei

|               |                                            |                                            |                                                                              |                                        |                                             |
|---------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|
|               | Fordítás                                   |                                            | Tolmácsolás                                                                  |                                        | A határon átnyúló jogvíták egyéb költségei? |
| Esettanulmány |                                            |                                            |                                                                              |                                        |                                             |
|               | Mikor és milyen feltételekkel szükséges?   | Hozzávetőleges költsége?                   | Mikor és milyen feltételekkel szükséges?                                     | Hozzávetőleges költsége?               | Leírás                                      |
| A. eset       | Ebben az ügyben általában nem alkalmazható | Ebben az ügyben általában nem alkalmazható | Ha a bíróságon meghallgatandó személy süket vagy néma, illetve nem tud írni. | Óránként 23,15 lej (körülbelül 6 euró) |                                             |
|               |                                            |                                            |                                                                              |                                        |                                             |

|                |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                             |                                                     |                                      |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>B. eset</b> | <p>1. Ha a bírósághoz benyújtott (az ügy aktájának részét képező) iratok idegen nyelven íródtak.</p> <p>2. Ezenkívül ha a fél vitatja a román nyelvre lefordított irat pontosságát, a bíróság kérheti az irat hiteles fordító által történő lefordítását.</p> | <p>A költségek a fordításról szóló szerződés szerint eltérőek lehetnek, illetve ha a fordítást a bíróság kérésére engedéllyel rendelkező fordító készíti el, <b>A4-es formátumú oldalanként 33,56 lej (körülbelül 8 euró) díjat kell fizetni.</b></p> | <p>Ha legalább a felek egyike nem beszél románul „A” tagállam = Románia</p> | <p><b>Óráként 23,15 lej (körülbelül 6 euró)</b></p> | <p>Vannak, az állam viseli őket.</p> |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------|

Utolsó frissítés: 03/11/2020

E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.